

Omega-3-triglyceridezuren (1352)
 Pancreaspoeder (0350)
 Driekleurig viooltjeskruid (bloeiende toppen) (1855)
 Piracetam (1733)
 Kaliumclavulanaat (1140)
 Zoethoutextract, vloeibaar, ethanolisch, gestandaardiseerd (1536)
 Zoethoutwortel (0277)
 Rilmenidinediwaterstoffosfaat (2020)
 Tijmolie (1374)
 Tramadolhydrochloride (1681)
 Flumazenil (*N*-[¹¹C]methyl), injectieoplossing (1917)

Art. 4. De titel van de monografie « Naftidrofuryloxaalzuur », (1594) van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « Naftidrofurylwaterstofoxalaat ».

Art. 5. De titel van de monografie « Kaliumsulfaat voor homeopathische preparaten », (1622) van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « Kaliumsulfaat ».

Art. 6. De titel van de monografie « α -Tocoferol », (0692) van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « All-*rac*- α -Tocoferol ».

Art. 7. De titel van de monografie « α -Tocoferylacetaat », (0439) van de vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt vervangen door « All-*rac*- α -Tocoferylacetaat ».

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2004, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 1 september 2003.

Art. 9. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
 R. DEMOTTE

Oméga-3 (triglycérides d'acides) (1352)
 Pancréas (poudre de) (0350)
 Pensée sauvage (parties aériennes fleuries de) (1855)
 Piracétam (1733)
 Potassium (clavulanate de) (1140)
 Réglisse (extrait fluide éthanolique titré de) (1536)
 Réglisse (racine de) (0277)
 Rilménidine (dihydrogénophosphate de) (2020)
 Thym (huile essentielle de) (1374)
 Tramadol (chlorhydrate de) (1681)
 Flumazénil (*N*-[¹¹C]méthyl), solution injectable de (1917)

Art. 4. Le titre du texte « Naftidrofuryl (oxalate acide de) », (1594) de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « Naftidrofuryl (hydrogénooxalate de) ».

Art. 5. Le titre du texte « Potassium (sulfate de) pour préparations homéopathiques », (1622) de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « Potassium (sulfate de) ».

Art. 6. Le titre du texte « α -Tocophérol », (0692) de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « tout-*rac*- α -Tocophérol ».

Art. 7. Le titre du texte « α -Tocophéryle (acétate de) », (0439) de la quatrième édition de la Pharmacopée européenne est remplacé par « tout-*rac*- α -Tocophéryle (acétate de) ».

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2004 à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
 R. DEMOTTE

INSTITUUT VOOR DE GELIJKHEID VAN VROUWEN EN MANNEN

N. 2004 — 1887 [C — 2004/18069]

4 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993, 10 april 1995 en 19 oktober 1998;

Gelet op de wet van 16 december 2002 houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot vaststelling van het organieke statuut van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2003 met betrekking tot de aanduiding en de uitoefening van managementfuncties binnen het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2003 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

INSTITUT POUR L'EGALITE DES FEMMES ET DES HOMMES

F. 2004 — 1887 [C — 2004/18069]

4 MAI 2004. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, modifié par les lois des 22 juillet 1993, 10 avril 1995 et 19 octobre 1998;

Vu la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2003 fixant le statut organique de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2003 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Overwegende dat er werd voldaan aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 36021 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 16 maart 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, belast met Interculturaliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betrekkingen van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen worden in taalkaders verdeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabel.

Deze verdeling is vastgesteld voor een periode van drie jaar met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 8 maart 2003 tot vaststelling van de taalkaders voor de eerste trap van de hiërarchie van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. ARENA

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 36021 de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 16 mars 2004;

Sur la proposition de la Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, chargée de l'interculturalité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emplois de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau annexé au présent arrêté.

Cette répartition est fixée pour une durée de trois ans à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 2. L'arrêté royal du 8 mars 2003 fixant les cadres linguistiques pour le 1^{er} degré de la hiérarchie de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances,
Mme M. ARENA

Taalkaders voor het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Cadres linguistiques pour l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

	Frans kader — Cadre français	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Tweetalig kader — Cadre bilingue	
	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois	Percentage betrekkingen voor de ambtenaren van de Franse taalrol — Pourcentage d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Percentage betrekkingen voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Pourcentage d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
Trappen van de Hiërarchie				
Degrés de la Hiërarchie				
1	40 %	40 %	10 %	10 %
2	40 %	40 %	10 %	10 %
3	50%	50%		
4	50%	50%		
5	50%	50%		

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. ARENA

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la
Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances,
Mme M. ARENA